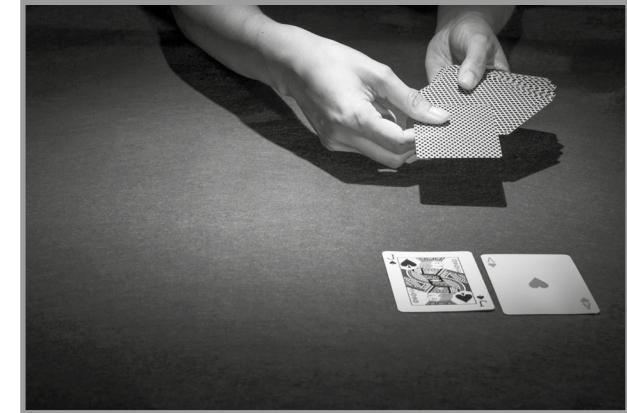
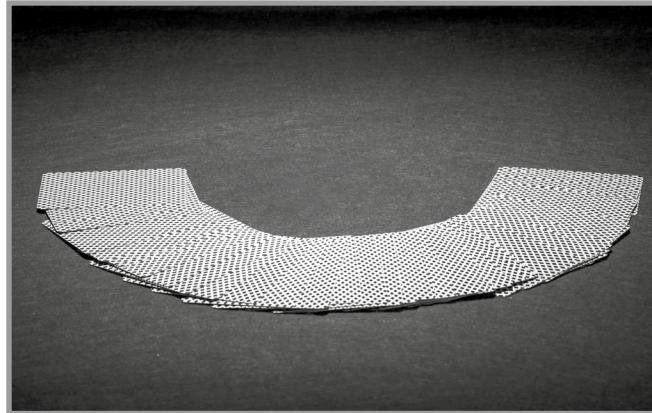


88 ♠

**Kàrte spìele**  
*Jouer aux cartes*

### 1 Kàrte spìele Jouer aux cartes



• **d'Kàrte mìsche**

Battre les cartes

• **Stache**

Couper

• **d'Kàrte üsstëile**

Distribuer les cartes

### 2 "Dü bisch dràn !" C'est à toi de jouer !

• **"Namm e Kàrt !"**

Pioche une carte !

• **"Zìehj e Kàrt !"**

Tire une carte !

• **"Ich pàss"**

Je passe

• **e Kàrt namme**

Piocher une carte

• **e Kàrt zìehje**

Tirer une carte

• **Pàsse**

Passer son tour

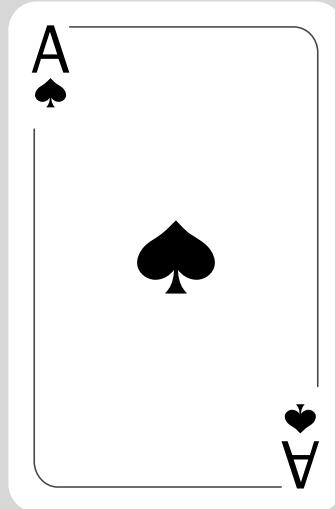


• **e Spìelverderwer**

Un mauvais joueur

• **e schlachter Verlierer**

Un mauvais perdant



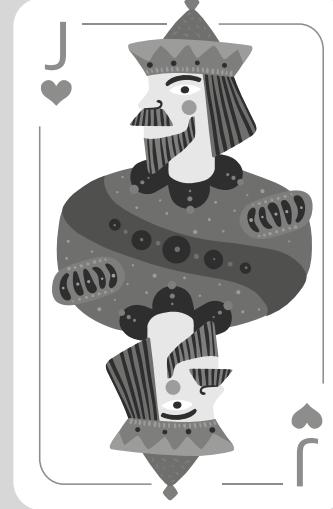
• 's Àss  
L'As



• d'r Kenni  
Le Roi



• d'Kennigin  
La Reine



• d'r Bür  
Le Valet



• d'r Joker  
Le Joker



• d'Schüffel  
Le Pique



• d'Kriz  
Le Trèfle



• d'r Eckstein  
Le Carreau



• 's Harz  
Le Coeur

• d'r Trùmpf L'atout

### Wie wird's gemacht?

#### 7 Famìlie-Spiel



Màteriàl \_\_\_\_\_

Feschtes färwuchs Pàpier (odder Pàppedeckel) \_\_\_\_\_

E Schär odder e Cutter \_\_\_\_\_

E dicker schwärzer Filzschriwer \_\_\_\_\_

Klöbpinktle / kleini Üfkläwer \_\_\_\_\_

Buechschützùfkläwer (wànn m'r will) \_\_\_\_\_

Lim \_\_\_\_\_

1

#### Fer 's Spiel brücht m'r 42 Kàrte.

Üssem feschte färwiche Pàpier schnidt m'r d'Kàrte  
mitere Schär. ....

Jedi Kàrt muess 10x15Cm gross sinn. ....

Wànn ihr ke färwichts Pàpier hàn, kenne-n-ihr Pàppedeckel un  
e Cutter benütze. ....



### 2 M'r brücht siwwe verschiedeni Färwe :

Rot, grïen, orànsch, blöj, gël, wiss ùn grój. ....

Ùn m'r brücht 6 Kàrte vùn jedere Fàrb (ìnsgsàmt 42 Kàrte). ....

Wànn ihr welle, kenne-n-ihr ûf jedi Kàrt e scheener schwärzer Rànd mitem Filzschríwer mole. ....

Jetzt wëre siwwe Frätzele gemolt: Awwe, Mül, Nàs, Ohrläpple, Hoor, eventuell e kleiner Kérwer, üsw. ....

Fer d'Awwe odder ànderi Teiler vùm Gsicht kànn m'r au Klébpìnktle odder kleini Üfkléwer benütze. ....



### 3 Jedi Fàrb gibt e Famili ùn in jedere Famili het m'r :

E Grossbàbbe, e Grossmàmme, e Màmme, e Bàbbe, e Dochter ùn e Sohn. ....

Jeds Fàmìlie-Mitglied muess m'r guet kenne erkënne (àlso bstìmmti Merikmole hàn, sowie zuem Beispiel e Bàrt, Brìlle, Zepf, e Huet, üsw.), bsùndersch fer d'kleine Kinder, wie noch nìt lëse kenne. ....

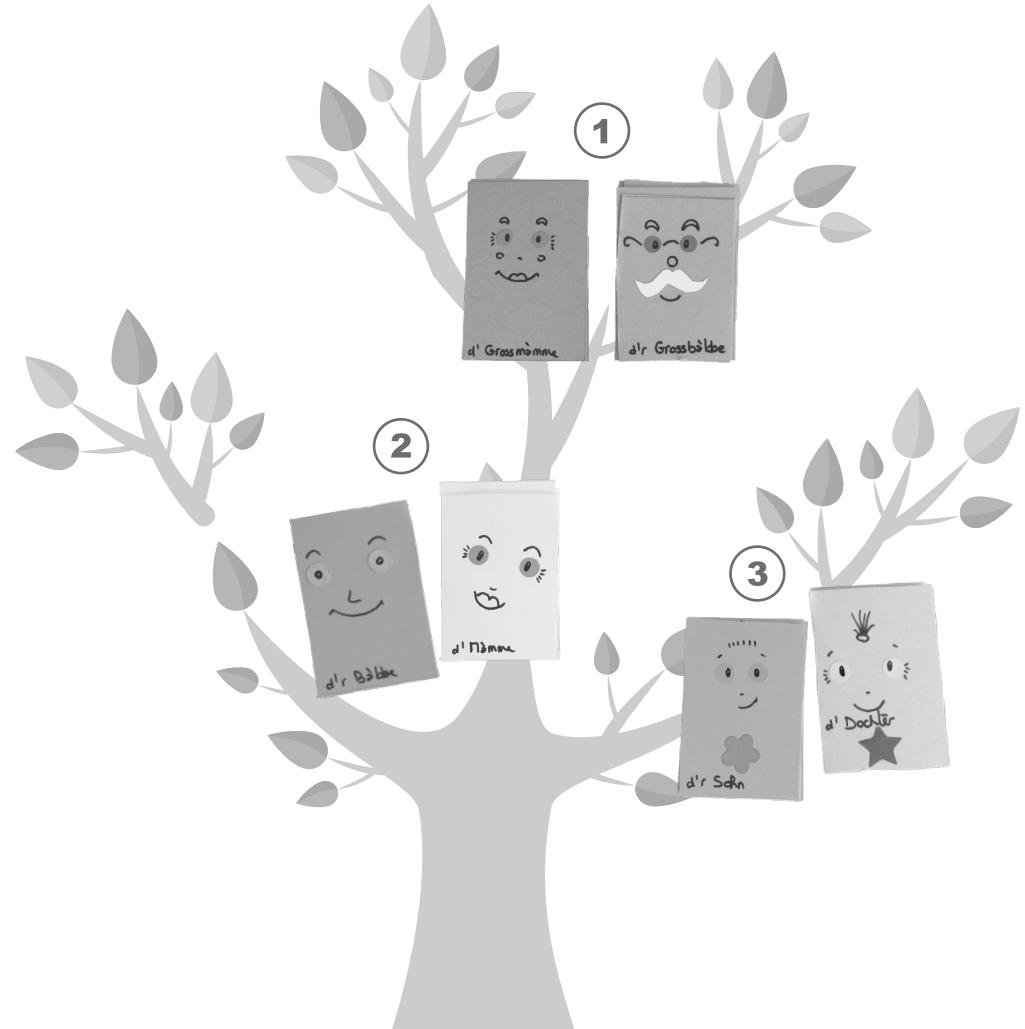
Jedi Kàrt krièjt noch e Nùmmer: 1 fer de Grossbàbbe, 2 fer d'Grossmàmme, üsw. ùn so wittersch. ....

Fer àss m'r làng mit de Kàrte spiele kànn, kànn m'r se mit Buechschriften iwwerziehje. ....



### Wie wird gspielt ?

- 1 Àlli Kàrte wëre gemìscht ùn e Spieler gïbt jedem 7 Kàrte. Wàs ìwweri bliit, kùmmt ùf de Tìsch.
- 2 De erscht Spieler fröjt e àndere, ob er d'Kàrt het wie er will (zuem Beispiel : Hesch dü de Grossbàbbe vùn de rote Fàmìli?). Wenn de ànder Spieler d'Kàrt het, muess er se genn ùn wenn er se nìt het, muess de erscht Spieler eini vùm Tìsch nemme.
- 3 Wenn er d'Kàrt ziehjt, wie er sich àm Ànfàng gewùnsche het, kànn de Spieler wittersch spiele ùn noochere àndere Kàrt fröje. Wenn nìt, geht 's Spiel einfàch ìm Ürzejiersìnn wittersch.
- 4 Wenn e Spieler e gànzi Fàmìli het, màcht'r se ùf d'Sitt. 's Spiel geht wittersch, so läng, àss es Kàrte üfem Tìsch gïbt. De Spieler wie àm End vùm Spiel àm meischte Fàmìlie het, het gewùnne.



### Wortschàtz

2 **d'r Bàbbe** le père  
**d'Màmme** la mère

1 **d'r Grossbàbbe** le grand-père  
**d' Grossmàmme** la grand-mère

3 **d'Dochter / 's Mäidel** la fille  
**d'r Sohn / d'r Bue** le fils

## Kàrtespielbredle

### Fer 10 -12 Bredle

#### Wie läng brücht m'r ?

Fer 's rischte : 20 Minute

Ruehje lon : 1 Stünd

Bàche : 8 Minute pro Blech



Wàs brücht m'r \_\_\_\_\_

200Gr Bütter \_\_\_\_\_

200Gr Zùcker \_\_\_\_\_

400Gr Mëhl \_\_\_\_\_

E bissel Sàlz \_\_\_\_\_

1 Ei \_\_\_\_\_

2 Kàffeeleffel Vanillextràkt \_\_\_\_\_

1 odder 2 Süppeleffel Millich \_\_\_\_\_

Erdbeereschleckel \_\_\_\_\_

Hàselnùssschorolà-Ùfstrich \_\_\_\_\_

## Wie's gemàcht wìrd

### Fer de Teig :

- De Bütter ìn kleini Stickle schniide ùn mitem Zùcker, Sàlz ùn Mëhl ìn e Schìssel lëäre. De Teig guet verschàffe, bis àss er sàndich wìrd. D' Vanill ùn 's Ei dezü màche ùn de Teig widdersch verschàffe, bis àss es e Bolle màcht. Wenn de Teig nít zàmme hebt, màcht m'r e bissel Millich dezü ùn verschàfft ne noch e mol. De Teig mit Plastikfilm decke ùn e Stùnd ìm Isskàschte ruehje lon.

## Wie wäre d'Kàrte gemàcht ?

- De Offe ùf 180 Gràd ûfheize ùn de Teig rüsshole. Noch 10 Minute wàrte ùn dànn de Teig mit e bissel Mëhl üsswàle. De Teig muess 2 Millimeter hoch sinn ùn wìrd noh üssgschnìtte. Jedi Kàrt wìrd 5,5 bis 8,5Cm gross.

- D'Hälf vùn de Kàrte mièn ùf d'Sitt ùn d'andler Hälf wìrd üssgschtecht : Kriz, Herz, Eckstein ùn Schüffel. Die gànze Kàrte e hàlb Stùnd ìm Isskàschte ruehje lon. Ùn denoh ùf's Blech. So sinn d'Kàrte besser gebàche ùn wäre nít so krùmm. 8 Minute bàche ùn kàlt lon wäre.

- D'Kàrte zàmmeklöwe. Wenn d'Kàrte kàlt sinn, eini Hälf mit Schleckel odder Schokolà striche ùn mit de ànder Hälf scheen züdecke. **Achtung !** Es derf nít druele. D'Bredle héwwé sich e Wùch ìnere Blechbichs ùf.



**Pour en savoir plus :**

**[www.lehre.olcalsace.org](http://www.lehre.olcalsace.org)**

Ce portail est entièrement dédié à la **transmission** et à l'**apprentissage** de l'alsacien. Vous y trouverez des conseils, des ressources, des idées de sorties, que vous soyez parent, grand-parent, professionnel ou bénévole.

**Les thématiques-phares de ce portail sont les suivantes :** transmettre sa langue, carte linguistique interactive, activités pour enfants, apprendre et enseigner, s'amuser en alsacien.

